

**Holy Week**  
**Great & Holy Wednesday Orthros (Matins)**  
*(Sung on Holy Tuesday night)*

Glory/Both now (Doxastikon) at the Aposticha at the Praises

Byzantine Chant Tone 8  
 Plagal Fourth mode

(Byzantine notation begins on the 6th page)

Hymn of Kassiani

Chadi Karam

The musical score for the Hymn of Kassiani is presented in eight staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music is in common time.

- Staff 1:** Starts with G↓, followed by C. Lyric: Glo - ry to the Fa - ther and to the \_\_\_. The note 'Fa' is highlighted with a bracket.
- Staff 2:** Starts with D, followed by C. Lyric: Son and to the Ho - ly Spir - it.
- Staff 3:** Starts with C. Lyric: Both now and ev - er, and un - to the \_\_\_. The note 'ev' is highlighted with a bracket.
- Staff 4:** Starts with D, followed by C. Lyric: ag - ges of ag - ges. A - men.
- Staff 5:** Starts with G↓, followed by C. Lyric: O Lord, (no) (ord), the
- Staff 6:** Starts with D. Lyric: wom an who had fall en in - to
- Staff 7:** Starts with C (hard chromatic). Lyric: (hard chromatic-transposed down a 5th) man y sins per - ceived Thy
- Staff 8:** Starts with G↓. Lyric: di - vin - i - ty and tak-ing up - on her - self the du - ty \_\_\_. The notes 'di', 'vin', 'i', 'ty', 'up', 'her', 'self', 'du', and 'ty' are grouped by three-beat brackets (3).

Holy Week - Holy Wednesday Orthros (Tuesday night) - Glory/Both now - Hymn of Kassiani - 2

The musical score consists of eight staves of music, each with a treble clef and a key signature. The lyrics are written below each staff, aligned with the notes. The score includes several musical modes and performance instructions:

- Staff 1:** Mode G. Includes lyrics: "of a myrrh - bear - er, with lam - en -".
- Staff 2:** Mode C. Includes lyrics: "- ta - tion she bring - eth Thee myrrh - oils be -".
- Staff 3:** Includes lyrics: "- fore Thine en - tomb - ment."
- Staff 4:** Mode G (hard chromatic-transposed down a 2nd). Includes lyrics: "Woe un - to me! saith she, for night is -".
- Staff 5:** Mode C (zygos). Includes lyrics: "be - come for me a fren - zy of li - cen -".
- Staff 6:** Mode G↓. Includes lyrics: "- tious - ness, a dark and moon - less".
- Staff 7:** Mode C. Includes lyrics: "love of (of) sin."
- Staff 8:** Mode Un. (soft chromatic). Includes lyrics: "Re - ceive the foun - tains of my -".

Holy Week - Holy Wednesday Orthros (Tuesday night) - Glory/Both now - Hymn of Kassiani - 3

tears,

O Thou Who didst gather in unto the clouds the

water of the sea. Incline

unto me, unto the sighings

of my heart, O Thou Who

didst bow the Heavens by Thine

ineffable condescension.

I will kiss Thine immaculate feet,

Holy Week - Holy Wednesday Orthros (Tuesday night) - Glory/Both now - Hymn of Kassiani - 4

C  
 and wipe them a - gain with the tress - es of

G A  
 my head; those feet at whose sound Eve

C G  
 hid her - self for fear when she heard Thee

F Un.  
 walk - ing in Par - a - dise (na) (ise)

C D  
 in the cool of the day. As for the mul - ti - tude

C (hard chromatic) G↓ Un. C  
 of my sins and the abyss of Thy judg -

G↓ C G Un. G  
 - ments (ne) (ents), who can search them out,

(diatonic-transposed up a 4th)  
 O Sav - ior of souls,

Holy Week - Holy Wednesday Orthros (Tuesday night) - Glory/Both now - Hymn of Kassiani - 5

The musical score consists of five staves of Gregorian chant notation, each with a different mode indicated by a letter above the staff:

- Staff 1 (Top):** Mode D. The lyrics are "my Sav - ior? Do not". A bracketed note on the word "ior?" is labeled "G (hard chromatic)".
- Staff 2:** Mode F. The lyrics are "dis - dain me, do not". A bracketed section of notes is labeled "-transposed down a 2nd".
- Staff 3:** Mode G. The lyrics are "dis - dain me Thy hand maid en,".
- Staff 4:** Mode C. The lyrics are "O Thou Who art bound - less in".
- Staff 5 (Bottom):** Mode G↓. The lyrics are "mer cy.".



# The Hymn of Kassiani

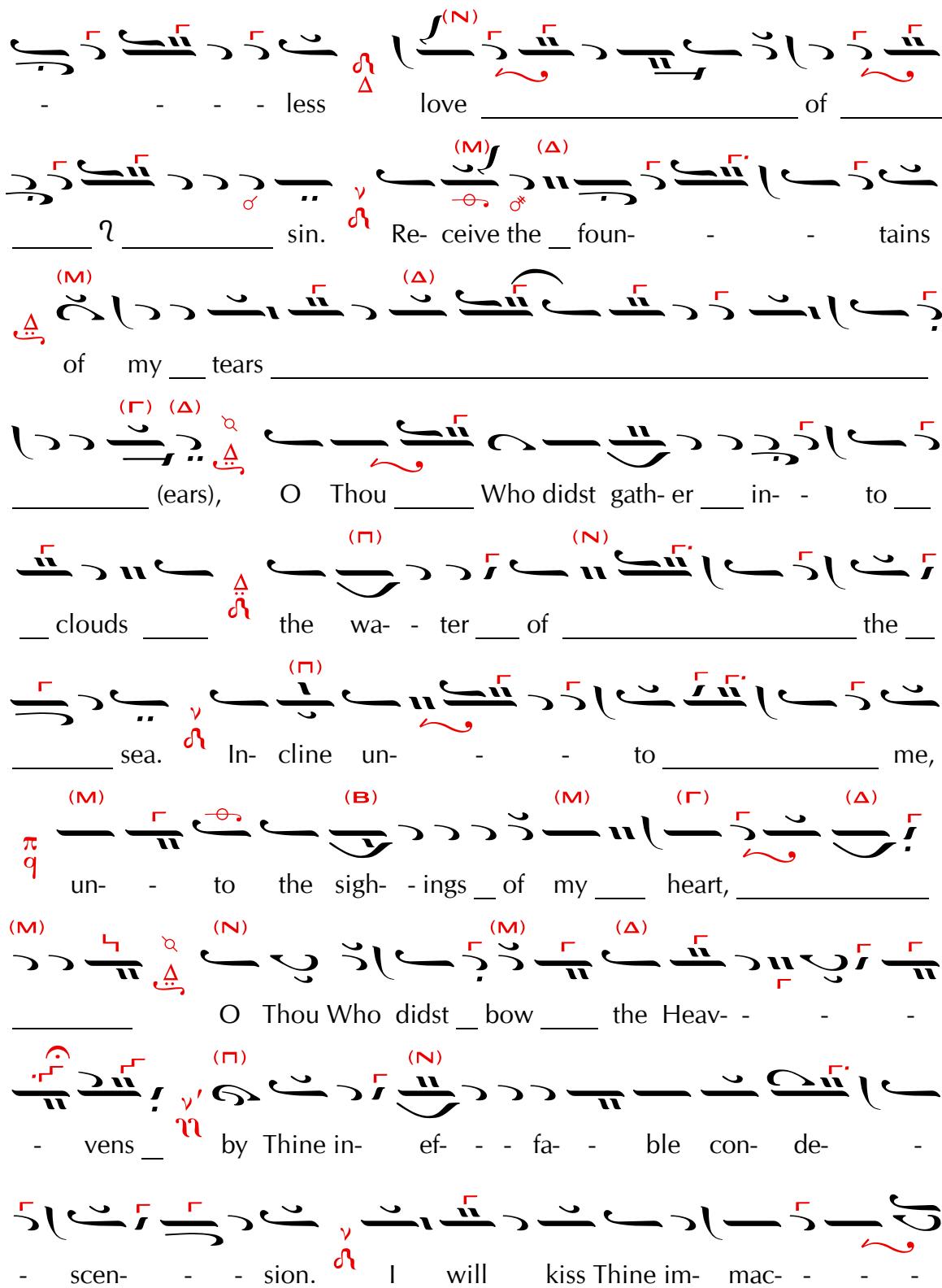
Plagal Fourth Mode

Ὕχος ἡ πᾶ θεοῦ

G <sup>(Δ↓)</sup> lo- - - ry <sup>(N)</sup> to the Fa- - - ther,  
and <sup>(N)</sup> to the Son, <sup>(Δ)</sup> and to the Ho- ly Spir- - -  
rit.

B <sup>(N)</sup> oth now and ev- - - er <sup>(Δ)</sup> and un- to  
the <sup>(N)</sup> ag- - - es <sup>(Δ)</sup> of <sup>(N)</sup> ag- - - es. A- - -  
men.

(Δ↓) (N) (Δ↓) (M) (N) (Π)  
Lord \_\_\_\_ η \_\_\_\_ (ord), γ the wom-  
- - man who had \_\_\_\_ fall- - en in- to ma- -  
ny \_\_\_\_ sins Δ per- ceived \_\_\_\_ Thy di- - vin- -  
- i- ty, ε and tak- ing up- on \_\_\_\_ her- self the  
(M) (Δ) (Π)  
du- ty \_\_\_\_ of \_\_\_\_ a \_\_ myrrh- - bear- - er, with  
la- men- - ta- - tion \_\_\_\_ she bring-eth Thee \_ myrrh- -  
- oils ε be- fore \_\_\_\_ Thine \_\_\_\_ en- tomb- - - ment.  
(Δ) (Π)  
Woe \_\_\_\_ un- - to me! \_\_ saith \_\_\_\_ she, \_\_\_\_ for night is \_\_\_\_  
be- come \_\_\_\_ for me a fren- - zy\_  
(N) (Π)  
of li- cen- - tious- - ness, γ a dark and moon-


 less love \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
 sin. Re- ceive the foun- - - tains  
 of my tears \_\_\_\_\_  
 (ears), O Thou Who didst gath- er in- - to \_\_\_\_\_  
 clouds the wa- - ter of \_\_\_\_\_ the \_\_\_\_\_  
 sea. In- cline un- - - to \_\_\_\_\_ me,  
 un- - to the sigh- - ings of my heart, \_\_\_\_\_  
 O Thou Who didst bow the Heav- - -  
 - vens by Thine in- ef- - - fa- - ble con- de- -  
 - scen- - - sion. I will kiss Thine im- mac- - -

- - u- late \_\_\_\_\_ feet, \_\_\_\_\_ and wipe \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ them \_\_\_\_\_ a- - gain \_\_\_\_\_ with the tress- es of \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ my \_\_\_\_\_ head; \_\_\_\_\_ those feet, \_\_\_\_\_ at whose sound \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ Eve \_\_\_\_\_ hid \_\_\_\_\_ her- - self \_\_\_\_\_ for  
 fear \_\_\_\_\_ when she heard \_\_\_\_\_ Thee \_\_\_\_\_ walk- - ing \_\_\_\_\_ in Par-a-  
 - dise \_\_\_\_\_ ? \_\_\_\_\_ (ise) \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_ the cool \_\_\_\_\_ of  
 \_\_\_\_\_ the \_\_\_\_\_ day. \_\_\_\_\_ As for the mul- ti- - tude \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
 my \_\_\_\_\_ sins \_\_\_\_\_ and the a- byss \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ Thy judg- - -  
 ments \_\_\_\_\_ ? \_\_\_\_\_ (ents), \_\_\_\_\_ who can search them \_\_\_\_\_  
 out, \_\_\_\_\_ O Sav- - - - iour \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_

souls, my Sav- - - - - ior? Do not dis-  
 - dain \_\_\_\_\_ me, do not \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ dis- dain \_\_\_\_\_ me Thy hand- - - maid- - -  
 en, O Thou \_\_\_\_\_ Who \_\_\_\_\_ art bound- less in  
 \_\_\_\_\_ mer- - cy. \_\_\_\_\_

